

遠東人

徐有庠
題

共同开创「诚勤朴慎·创新」的健康人生

整合资源 创造高综效

Integrate Resources to
Create Synergy

COVER STORY

远东独家供应链发威 纺织体系创新高综效
多元配送助攻 远东通讯体系服务零距离

LIFE GUIDE

保健网

谨记六法则 保护灵魂之窗过好年

财经网

攻守兼备的投资工具——可转换公司债



扫描 QR Code
看更多即时讯息
还可下载电子杂志





远东百货「2022 春节礼品专刊」由徐雪芳总经理（左三）亲自领军选品，精挑 500 款虎年年菜、年礼。



远传井琪总经理（右四）宣布成立全台第一个「5G 元宇宙加速器」，聚焦消费者应用与企业客户两大解决方案，抢占虚拟经济商机。



远东商银周添财总经理（右四）带领团队发表 2022 年月历《台湾美术馆巡礼》，倡议生活美育。



亚东医院在邱冠明院长（右二）主持下，举办「感恩有您，让爱前行」圣诞节关怀活动，并邀请捐赠者代表到场，表达感谢之意。



亚东科技大学在黄茂全校长（前排中）带领下，办理 110 年「USR 暨 USR HUB 联合成果发表会」，分享本年度计画执行成果。

2022 远东人月刊征稿列车启动

李佳珍

下列单元长期徵稿，欢迎参与远东人月刊，尽展创意无限！

*** 乐活职人：**您在工作中曾面临过什麼难忘的事或突发状况吗？对办公室生存法则您有一套独特的哲学且不吐不快吗？本单元的「同仁工作经验谈」、「上班族必修学分」专栏，期待您来报到！

*** 生活情报：**您知道周遭有哪些值得介绍的美景胜地吗？您有难以忘怀的家传美食吗？本单元「美食网」、「旅游网」强力徵求集团内的美食达人、旅游达人，分享丰富的生活体验。

*** 心动时刻：**人生旅途中的每一份心情、每一个转折，都弥足珍贵，这一方净土，是收藏你我心情的秘密花园。不论小说、散文、旅行札记、亲子教育心得……等，都希望有您一起来烘焙出属於我们的美好记忆。

投稿注意事项：

1. 本刊欢迎投稿，惟投稿人应尊重他人之智慧财产权，勿抄袭或改写他人著作。如引用他人著作，应注明出处，并请留意著作权法等相关法律之规定，自负文责。
2. 投稿人请注明所属单位、姓名、联络方式，以利寄赠稿酬；如需以笔名刊登，亦请另外注明。稿件若经采用，编辑室保留删修权，请投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 稿件刊登後，著作财产权即归发行本刊之远东新世纪公司所有，且投稿人不得行使著作人格权。非经本刊书面同意，不得自行转载或投稿。
4. 稿酬计算标准：「远东人开讲」（每月主题徵稿）每则 500 元，其余文字稿台湾地区每字 0.5 元、海外地区每字 0.8 元。

投稿请寄：台北市敦化南路二段二〇七号三十六楼「远东人月刊编辑室」，或传真：（02）2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有其他相关问题，欢迎来电洽询：（02）2733-8000 分机 8549、8556。

「远东人开讲」三月份话题：年终奖金怎麼用？

人说「一年之计在于春」，热腾腾的年终奖金刚入袋，总得好好规划如何运用、放大过去一年努力的成果。欢迎来信分享您的奖金配置规划，文长 300 字以内，远东人月刊就会提供您一笔「迎春小基金」喔！（截稿日期：2 月 15 日前）



FEB 2022
NO. 378

01 EDITOR 编辑手记

2022 远东人月刊征稿列车启动 / 李佳珍

04 LEADER'S REMARKS 领航者的话

掌握趋势 创造新模式 / 编辑室采访整理

06 COVER STORY 封面故事

远东独家供应链发威 纺织体系创高综效 / 编辑室采访整理

多元配送助攻 远东通讯体系服务零距离 / 编辑室采访整理

12 GROUP BRIEFING 集团简讯

关系企业动态报导 · 公益专区 · 人事异动 · 绩优荣誉榜 · 好康报报 / 编辑室辑

20 OFFICE TALK 乐活职人

上班族必修学分：轻松一下，来杯下午茶吧 / EIE 美语

经营管理新知：E世代金流服务的生力军 -- 行动支付平台 / 陈俊恺

经营管理新知：虚实并进策略 重塑零售新常态 / 集团综效暨零售规划总部



27 LIFE GUIDE 生活情報

艺文网 打造 100 倍全球大市场、领导者的数位转型 / 徐旭东

美食网 迎接「莓」好新生活 / 郑嘉蕙

财经网 攻守兼备的投资工具—可转换公司债 / 李孟炫

法律网 想婚了！新人不可不知道的「婚假懒人包」 / 王诗涵

保健网 谨记六法则 保护灵魂之窗过好年 / 翁芯瑀

41 STORY 心动时刻

带妈妈去东京 / 赖建伟

素养就在生活中 / 郑嘉蕙

45 HOT TOPIC 远东话题

远东人开讲：我的绿色宣言 / 编辑室辑

48 QUIZ 有奖征答

377 期有奖征答得奖名单揭晓 / 编辑室

发行人 徐旭东 | 社长 郑澄宇

月刊编辑委员

王明伦	余欲弟	李佩频	李美莲
何思纬	汪更新	吕学龙	林俊佑
吴信仪	吴佳颖	吴升鑫	吴梅华
卓采慧	周俊颖	范明珠	胡兴贤
徐竣菁	徐雅慧	梁雅雯	黄吕钧
游慧琳	游淑如	郭文慧	郭曜豪
陈聪明	陈金新	陈雪萍	陈玲华
陈虹瑾	陈睿谊	陈相吟	叶金璋
张丹	杨韵琪	曾淑苹	冯辉棋
邹芯萱	廖婉甄	蔡敏雄	蔡佩琼
蔡欣渝	刘贞佑	简嘉琪	油谷初美

发行所

远东新世纪股份有限公司

通讯处

台北市敦化南路二段 207 号 36 楼
(02) 2733-8000 转 8549、8556

E-mail

magazine@fenc.com

网址

<https://magazine.feg.com.tw/magazine/tw/index.aspx>

电子报网址

<https://magazine.feg.com.tw/magazine/tw/edm.aspx>

登记证 局版台志字第 8320 号

美术设计 Z&C.COM

印刷所 汤承科技印刷(股)公司



远东人月刊
电子报



远东人月刊
电子杂志



远东人月刊App
(Android)



掌握趨勢 创造新模式

编辑室采访整理

反覆不定的疫情，将全球经济笼罩在一片迷雾中，企业看不清前景、无法掌握油价、电价等基本数据，无论预算的编列、目标的设定等，都是极大的挑战。唯有积极应对趋势变化，才有机会开创新局。

中美强权争霸、天然资源日渐匮乏，面对环境急遽变化，即使是世界第二大经济体、拥有 14 亿人口的中国大陆也持续进行改革，身为企业领导人，更必须即早掌握趋势，加速因应。整体来说，後疫情时代的产业发展趋势包括以下三大面向——

一、全球供应链重新布局

中美两大强权竞争僵局难解，加上疫情与关税障碍影响，全球供应链被迫重新布局，也推升在地化的需求。为了解决生产供应链问题，上至国家、下至企业纷纷出招，美国政府甚至要求业者分享相关资料数据，引起舆论哗然。

远东集团旗下拥有多家制造业，向来重视供应链的合理布署，母公司远东新世纪目前营运据点包含：两岸、美国、日本、越南与马来西亚…等。透过分散生产基地，降低单一产地

的营运风险，并以垂直整合的方式，从原料到成品一贯化生产，减少因缺料而导致生产中断，发挥区域性的管理综效。

二、打造净零排碳 推动环境永续

全球气候变迁，就连一向降雨丰沛的台湾也在去年面临缺水危机。为了永续发展，节能减碳不仅成为各国的共识，也是企业的当务之急。以亚洲水泥为例，自成立以来，不仅积极绿化厂区，达成「工厂公园化」的目标，也运用核心能力，投入发展循环经济。2020 年，台北市自来水厂所有的净水污泥，全部经由亚泥花莲厂处理再利用，若再加上新北市，总计大台北地区超过 8 成的净水污泥皆由亚泥协助处理，让产业与环境共生共荣。

三、科技高速演进 加快企业转型

新兴科技的发展与应用，加速了企业的数位化发展，也翻转了传统的工作方式与习惯，从流程到资料，一切都必须数位化。以往到各国参加经济论坛，会场内动辄数百人，不一定有机会跟每个人对话，现在透过视讯，立刻能点选头像、进行讨论。

数位化的浪潮下，企业也面临重新洗牌，许多知名企业由於未能及时转型，从此消失在时代的洪流中。因此，各位领导人一定要知道何谓人工智慧、物联网及5G？定期检视自身企业是否建立了完善的大数据（Big Data），并且进行分析与运用？所有的系统与资料是否已经上传云端？最重要的是，形塑企业的数位文化。

远传电信为远东集团推动数位转型的核心企业，以大数据、人工智慧以及物联网促进产业转型，例如协助亚东医院推动视讯门诊，将病患的生理量测数据、检测影像传输给远端的医师，作为判断病情的依据，至今已累积服务超过 2,500 人次。未来远传将持续推广技术能力与创新应用，协助消费者、企业及各领域合作夥伴，实现智慧生活、智慧商务、智慧城市的愿景。

迎战新常态，首先，企业必须了解自己的定位，Who are you？（你是谁），掌握企业发展现况；其次，Why are you here？（你为何在这里），看清自己与同业竞争的优劣，以确认企业在整体产业的地位；最後，What do you want to be？（你未来去哪里），据此拟定企业未来的发展策略与方向。在快速变迁的时代，若转型速度跟不上世界的节奏，将被市场淘汰。正如生物学家达尔文所言：「最终能生存下来的物种，不是最强也不是最聪明，而是最能适应改变的物种。」只有不断调整、与时俱进，才能在新常态中持续成长。（本文为徐旭东董事长应邀於「2021 远见高峰会」专题演讲汇整）



远东独家供应链发威 纺织体系创高综效

编辑室采访整理

新冠肺炎疫情为全球带来巨大的冲击，也造成供应链大乱、各国经济及产业发展动荡。所幸远东纺织体系早在2018年即超前部署，由远东先进纤维、远纺工业（上海）、远东织染（苏州）、远东服装（苏州）及远东服装（越南）五家企业，联手打造全球第一条尼龙6,6完整供应链，成功巩固集团纺织业的领导地位。

运动风潮 驱动整合契机

近年全球掀起运动风，运动休闲服饰销售动能强劲，拥有轻量、极致手感的尼龙6,6（N6,6）高弹性布料，连带成为炙手可热的产品。有别於一般的尼龙产品，尼龙6,6纤维的生产过程对于原料、技术、制程、管理上均严格要求，属于高值差异化产品，产业进入门槛高，因此市场上只有少数供应商。过去在远东纺织体系内，仅远东先进纤维公司生产尼龙6,6原丝，供应台湾、中国、越南与东北亚加工丝厂、布厂，以及成衣下游。

鉴于运动休闲服饰市场急速扩张，且中、下游加工丝、高弹布、瑜伽服等产品附加价值高，亟需建立起优质、快速的新供应链，远东纺织体系於是整合上游生产尼龙6,6原丝的「远

东先进纤维」、中游生产加工丝的「远纺工业（上海）」、生产高弹性针织布的「远东织染（苏州）」，以及下游制作瑜伽服的「远东服装（苏州）」和「远东服装（越南）」等五家企业，召集生产、技术、业务同仁组成专案团队，从台湾、大陆到越南，建构起全球唯一的尼龙 6,6 完整供应链，抢占成长契机。

群策群力 建构竞争优势

凭藉集团在聚酯领域垂直整合供应世界级品牌多年，对于上、中、下游产业链的整合极具经验，专案团队快速的运作起来。

首先，由远东先进纤维、远东织染（苏州）、远东服装（苏州）及远东服装（越南）代表与品牌端接洽，商讨合作策略，以及纱线、布料、成衣开发、品质等议题。了解相关需求之后，远东先进纤维派遣人员进驻远纺工业（上海），提供尼龙 6,6 原丝、加工丝品质控管、染色技术及生产、出货管理建议，以加速开发时程。另一方面，远纺工业（上海）的技术人员也进驻远东织染（苏州），为亲肤柔感布料的开发与生产提供技术建议，而远东织染（苏州）除了增设高针数编织机与染整设备，以扩增尼龙 6,6 针织布产能，也提供反馈，持续精进上游加工丝的生产品质。最后再由远东服装（苏州）与（越南）厂接力完成成衣的设计与制作，并定期检讨品质与效率。

各产线的串接整合环环相扣，过程中更必须克服种种挑战。由于尼龙 6,6 产品活性高，容易受到紫外线、高温、金属摩擦导致变质，生产难度原就高於其他化纤产品，加上高端品牌运动服饰要求极致手感、耐磨、高弹性与尺寸安定性，必须将细丹尼多根数的尼龙 6,6 纱线与弹性纤维一起织造，因此制程、设备的选用特别重要。为此，远东先进纤维选用世界知名供应商的尼龙 6,6 切片，生产高品质原丝；远纺工业（上海）也特别经过严格的市场调研与考察，选择最合适的假捻机台，建立恒温、恒湿的生产车间，设定制程、检验 SOP，严格控制生产、储藏环境条件，成功维持尼龙 6,6 加工丝品质的稳定性。

然而，考验并未结束，2020 年第



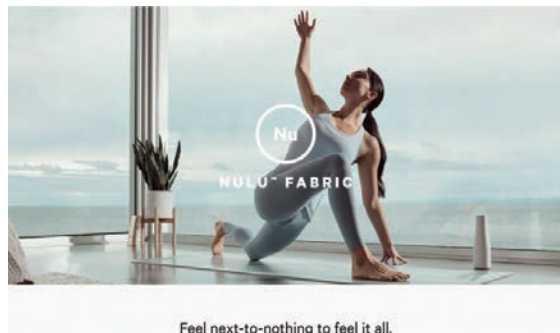
四季开始，由於全球气候、船运、工安事件…等不可抗力因素，导致全球尼龙 6,6 切片供应短缺，所幸远东先进纤维运作得宜，确保原料足额供应，不仅稳定供应尼龙 6,6 原丝予远纺工业（上海），且持续开发新产品，优先满足集团内客户需求，最终顺利度过难关。此外，专案团队成员也定期於远东织染（苏州）进行研发讨论，屡屡突破关键技术点，成功将远纺工业（上海）的纱线良率提升至 93%，远高于同业 85% 的平均值；远东织染（苏州）更突破原抽色纱对色品质，减少大量染整用水，奠定竞争优势。

共享共荣 迎接倍数成长

常言道：「众人拾柴火焰高。」本次专案中，尽管品牌窗口、纱厂、布厂、服装厂等分处於温哥华、台湾、香港、上海、苏州和越南等地区，但透过团队成员积极沟通，迅速整合五家公司的资源与核心技术，并修改各自原料管控、生产、品管、出货…等 SOP，终于在短短一年间，成功建立从上游尼龙 6,6 长纤原丝、加工丝，到中游织染及下游成衣的合作模式，成为业界唯一提供尼龙 6,6 垂直整合供应链的供应商，其後更获得世界顶尖瑜珈品牌的认可，在 2020 年疫情冲击下，订单不减反增，营收大幅成长。未来团队也将持续与品牌端合作，运用尼龙 6,6 超细纤维、无氟拨水纱、原抽色纱、回收再生纱、超钝光纱等材质，开发新系列布料、成衣。与此同时，亦将积极开展更多重点品牌商的尼龙 6,6 产品线，分散订单风险。

值得一提的是，此专案不但为集团缔造亮眼佳绩，参与的五家公司也各有斩获。其中，远东先进纤维提高尼龙 6,6 原丝开机率，营运绩效创历年新高；远纺工业（上海）也因开发尼龙 6,6 加工丝产品线，强化竞争力与绩效；此外，尼龙 6,6 高弹性针织布亦成为远东织染（苏州）的主力产品与成长动能，帮助公司成功转型，营收与获利大幅跃进；对于远东服装（苏州）／（越南）两公司来说，不仅增进营运绩效，更有助于提升制衣技术水平，推升企业价值。

由於市场需求成长快速，为了承接更大的成长动能，目前团队正加快脚步，於远东越南纺纤一贯厂复制成功经验，建立第二条尼龙 6,6 垂直整合供应链，其中，长纤加工丝产线将于 2022 年第 1 季开始生产，织染产线亦即将通过品牌认证；另一方面，远东先进纤维正进行原丝产能扩建，远东服装（越南）厂也已正式接单，在各公司分进合击下，远东纺织体系尼龙 6,6 垂直整合产线势将成为品牌最稳定的供应商，於 2022 年再创业绩巅峰！





多元配送助攻 远东通讯体系服务零距离

编辑室采访整理

近年随著消费形态改变，线上线下通路的整合已成为企业的必修课，尤其在疫情的威胁下，更必须加速突破人流限制，将服务无限延伸。看准这股趋势，远东集团旗下远传、德谊、全虹、friDay购物（远时）四家公司积极整合资讯流、物流，为消费者打造更贴心的配送服务，也为企业开启机会之窗。

相信不少人都曾有过这样的经验：想买一支新款手机，却担心没有实际体验过商品，或是不确定有无色差，不敢贸然在网路上购买；好不容易到门市挑选了喜爱的尺寸和颜色，又因为缺货，需要苦等多日才能取货……等，种种困扰让原本应该十分疗愈的购物体验，反而备增烦恼。

为了找出顾客在线上购物或到店消费过程中的断点与痛点，远传、德谊、全虹、friDay购物（远时）四家公司组成专案团队，透过消费者旅程分析，重新设计整体解决方案，希望提供更完整的物流配送服务，并引导线上顾客到线下体验。



资讯串联 发挥数据价值

专案团队首先串联四家公司的ERP（企业资源管理）、POS（门市销售管理）、WMS（仓储管理）、TMS（运输管理）等系统，建构出绵密且透明的资讯网络，并建立「OMO（Online Merge Offline）多元弹性配送之顾客体验模型与架构」，依据顾客在消费旅程上的体验，分别设计出「门取科技」、「店转宅科技」、「点对点调拨科技」等三大模组。

其中，「门取科技」模组是针对远传、德谊、friDay购物（远时）客户提供的线上购物、线下取货模组，顾客可依自己方便的时间前往指定门市取货，提升购物体验之余，亦能增加门市的人流及商机。另一方面，考量实体门市的顾客有时购买较多商品，提袋过重，或是热卖商品缺货，无法即时取货，透过「店转宅科技」模组，可将商品配送至顾客家中，降低门市客户流失率，也提升商品周转率。而为解决门市商品缺货又不想让顾客久候的难题，则可透过「点对点调拨科技」模组，即时掌握各门市库存状态，并立刻调拨派车，缩短消费者的等待时间，达到货畅其流的目的。更棒的是，无论宅配、超取、店取，均可相互调整、随客选择，真正做到多元且弹性。

要实现这样的规划，大数据的导入扮演至关重要的角色。专案团队整合四家公司的销售配送、门市与商品调拨等数据，以 Tableau & PowerBI 进行分析统计，设计出视觉化的仪表板（Dashboard），例如：「商品调拨仪表板」可让商品决策管理单位了解商品调拨与流通状况，进而调整门市进货、销货、存货管理方式；「门市调拨仪表板」则能让前线门市清楚各家调拨状况与频率，藉由商流行为分析，即时改善商品配置与自订商品管理作业流程，找出更多销售机会。

资源整合 推升营运绩效

由於此专案的复杂度极高，必须整合线上（friDay 购物网）、线下（实体门市）、仓储物流配送等 3 大面向、横跨 5 个以上的作业系统、涉及 4 家企业及委外配送商，过程中关卡重重，也难免与原有系统架构相冲突。

以「店转宅科技」模组为例，原系统设计 B2B（门市对门市）为主，增加 B2C（门市对顾客宅配）的流程後，整体架构需做大幅度的翻转。如何让专案如期上线，抢得市场先机，又能在系统架构上保有随时调整的灵活度和延展性，以因应未来市场可能出现的新需求，成为专案团队的一大考验。成员们历经无数次沟通、脑力激荡，终於在「避免结构性的大幅度修正」，以及「後續上线能顺利运作」的前提下，调整出最合适的流程。

好不容易解决了系统面的问题，正式营运後，还必须克服人员對於系统介面改变不习惯及流程不熟悉产生的各种状况，所幸经过多次访谈及磨合，并根据门市提供的建议持续调整，上线後不到一个月，人员均已熟悉操作，三个月後针对门市进行的问卷访谈中，亦获得各店的满意与肯定。

此专案不但成功让原本各自独立出货的远传、德谊，一举扩展门市取件据点，放大各据点的效益，friDay 购物（远时）亦能为线上客户提供整合性的取货服务，而全虹所提供的弹性配送服务，更让实体门市与线上购物网均能货畅其流。创新的合作营运模式，除了荣获「数位时代」杂志选为「创新商务 -- 最佳管理创新银奖」，同时也深获消费者认同，各公司的来店数、新客数、回购率均持续成长，具体提升营运绩效，为抢攻後疫情时代的商机吹响号角！



集团简讯

扫描 QR Code 看更多集团讯息 →



01 亚东医院与国际 CRO 公司签订合作备忘录

亚东医院临床试验中心 1 月 7 日与国际 CRO 公司共同签订合作备忘录，期待透过外部团队的媒合与协作，执行更先进的临床试验案件，不仅提供病人完善的治疗方案，更能加速新药的开发与上市速度，创造三赢局面，也让台湾的医疗与国际接轨。（亚东医院／邱安琪）



02 远传成立「5G 元宇宙加速器」 抢占虚拟经济商机

远传於 2021 年 12 月 21 日宣布成立全台第一个「5G 元宇宙加速器」，号召新创团队加入，聚焦消费者应用与企业客户两大解决方案，抢占虚拟经济商机。记者会特别邀请台湾多家重要创投／加速器公司参与，共同见证远传「5G 元宇宙加速器」启航！（远传电信／陈信升）

03 远传宣示 2022 远距诊疗布局

远传电信 2021 年 12 月 23 日於三创生活园区展示「5G 偏乡远距诊疗」，并将亚东医院 5G 救护车驶入现场，呈现最新「5G 紧急救护」解决方案。未来远传在 NCC「补助 5G 网路建设计画」支持下，将持续投入 5G 远距诊疗多元应用，打破医疗的时空限制。（远传电信／张为竣）

04 数联资安助台北市警察局获 ISO 双认证

台北市政府警察局与远传子公司数联资安合作，凭藉顾问团队的专业经验导入「ISMS 国际资讯安全管理制度」及「PIMS 个资保护管理制度」，不仅有效分析、管理个资外泄风险，更落实勤务的资安管理，降低资讯受侵害事件可能带来之冲击。本专案於 2021 年 11 月通过「ISO / IEC 27701 隐私资讯管理系统」认证，使台北市政府警察局成为台北市首间同时获得 ISO 27001 及 ISO 27701 双验证之机关。（远传电信／张为竣）



05 亚东科大与三重商工签订策略联盟

亚东科技大学与新北市立三重高级商工职业学校於 2021 年 12 月 14 日签订合作意向书，缔结教育夥伴关系策略联盟，共同规划衔接课程、教材开发、专题合作、师资支援及师生互访等合作方案。（亚东科技大学／李玉燕）



06 远东商银发行 2022 月历 台湾美术馆巡礼

远东商银发行 2022 年月历《台湾美术馆巡礼》，是继独立书店、艺术家故居等主题之後，再一次以艺文为主题，带领大家一览全台 12 座美术馆，并利用每月版面置入「美术咖养成记」，以美术馆在当代的 12 项公共功能及 12 个亲近艺术的个人态度，倡议生活美育。希望民众多多走进美术馆，一探美的世界。（远东商银／彭冠瑛）

07 徐雪芳理事长 主持百货协会会员大会

中华民国百货零售企业协会第八届第二次会员大会 2021 年 12 月 22 日在徐雪芳理事长主持下隆重举行，会中表扬 2020 年度「零售创新卓越奖」及「优良从业人员」，并邀请商业发展研究院商业发展与政策研究所所长朱浩博士针对「因应净零排放百货低碳转型新思维」进行专题演讲。（远东百货／郑嘉蕙）



公益专区

08 远东 SOGO 百货岁末公益行善 30 年 为 2.7 万弱势儿童圆梦

远东 SOGO 百货岁末发挥「关怀平台力」，与太平洋崇光社会福利基金会及七大社福机构推出「SO GOOD 好小孩的耶诞心愿」圆梦公益活动，以远东 SOGO 百货全台各分店为媒介，请全台 1,226 位弱势孩童在耶诞卡上许愿，并开放社会大众为孩子们圆梦。此活动至今已举办 30 年，在社会大众及远东 SOGO 长年培养的公益客层协助下，每年都能成功募得 100% 的礼物，截至目前已为 2.7 万名弱势儿童圆梦。（远东 SOGO 百货／徐宛韵）



09 疫情传爱写纪录 HAPPY GO 爱心捐点连2年创新高

2021 年受疫情影响，许多弱势家庭经济来源中断，而仓促停课也让不少身心障碍孩童学习中辍。幸赖卡友发挥爱心，在疫情中创造捐点佳绩，HAPPY GO 近日结算 2021 年度卡友的爱心捐点，不仅再度突破 3,600 万点大关，更连续 2 年刷新公益捐点平台纪录！2022 年 HAPPY GO 将持续耕耘公益平台，成为社会的正向力量。（鼎鼎联合行销／李宜蓁）

10 桃园远百化身圣诞老公公 实现 130 位孩童心愿

远东百货桃园店举办「圣诞圆梦百分百 成真 130 位孩童圣诞心愿」活动，号召民众齐心完成孩子们的圣诞愿望，并於 2021 年 12 月 22 日由洪伟伦经理率领远百同仁前往卫福部北区儿童之家，将民众的爱心送给小朋友们。（远东百货桃园店／熊亦晴）

11 高雄大远百岁末公益不间断

2021 岁末年终，高雄大远百用爱温暖高雄市每个角落。12 月 25 日携手高雄市动保处、流浪动物保护协会举办「雄爱毛小孩认养暨公益嘉年华」，期许民众正视流浪动物议题，并让毛小孩有温暖的家；12 月 26 日则与国立屏东科技大学合作举办「後疫时代创意服装动态 Show」，吸引大批民众驻足观赏，期盼成为学生勇敢追梦的动力；12 月 29 日配合「米塔炙烧牛排专门店」开幕，举办公益餐会，邀请高雄市调色盘协会服务对象莅店享用美味餐点，感受「吃在嘴里，暖在心里」的幸福滋味。（高雄大远百／陈昱蓁）



12 中坜SOGO志工社担任真善美基金会新春礼盒包装志工

由於真善美基金会订购的新春礼盒相关物资延误抵达，加上纸盒组装程序较为复杂，远东 SOGO 百货中坜店志工社同仁特别於 2021 年 12 月 15 日担任志工，协助组装完成 500 组礼盒，将商品及时上架，帮助憋儿们多一份收入，渡过温暖的农历年节。（远东 SOGO 百货中坜店／张珺婷）



13 远东巨城携扶轮社举办捐血活动 单日单点捐血量再破纪录

远东巨城购物中心 2021 年 12 月 31 日携手新竹网路扶轮社、东北区扶轮社、世芳扶轮社、朝阳扶轮社及新竹县药师公会，举办「Big 热血」捐血活动，邀请民众「捐血一袋，救人一命」，5 辆捐血车全部捐满，成功募集 1,323 袋热血，再次突破大新竹区单日单点捐血纪录。（远东巨城购物中心／叶哲伦）

14 远传为弱势儿少募助学金

远传透过全台门市义卖「幸福暖暖毯」、「380 简码捐款」、「申办电子帐单远传为您捐 5 元」及 friDay 影音「心系家庭 让爱远传」线上影展等活动，号召全民一起助贫，让弱势儿少持续获得学习资源。（远传电信／何思纬）



15 亚东医院举办圣诞节关怀活动

亚东医院於 2021 年 12 月 20 日举办「感恩有您，让爱前行」圣诞节关怀活动，现场特别邀请 3 名捐赠者代表到场，另外也设有「病友手作物品义卖」摊位，同时邀请失智症病友家属演唱自创曲，各科更举办相关活动与布置，院内充满浓浓温馨氛围。（亚东医院／邱安琪）



人事异动

16 亚东预拌高阶主管人事异动



姓名：金崇仁
原任：副总经理
新任：总经理
学历：日本九州产业大学商学博士

17 远龙不锈钢高阶主管人事异动

姓名：李凤辉
原任：副总经理
新任：总经理
学历：国立成功大学国际经营管理研究所博士



18 远东新世纪高阶主管人事异动



姓名：姜祖麒
原任：采购处 资深经理
新任：采购处 权任协理
学历：国立成功大学土木及水利工程系学士

姓名：方自杰
原任：董事长办公室一 副经理
新任：董事长办公室一 权任经理
学历：美国旧金山大学企业管理所硕士



姓名：陈怡伶
新任：化纤总部固聚生产部门绿色材料群海外事业处 经理
学历：国立中兴大学高阶经理人在职专班硕士

绩优荣誉榜

19 远东新世纪荣获第18届国家新创奖

远东新世纪是全球回收聚酯领先企业，为了扩大循环经济效益，多年来积极研发「化学法」聚酯回收技术，2021年12月17日以全球首创「纺织品资源再生与升级回收再利用之循环技术（Textile Waste Upcycling Technology）」，获得第十八届国家新创奖—企业新创奖（环境科技与能源应用类）。（远东新世纪／黄依苹）

20 远银、巨城双双荣获2021国家人才发展奖

NTDA「国家人才发展奖」是台湾人力资源领域的至高荣耀，每年吸引各界企业报名角逐。远东商银与远东巨城购物中心历经严格评选，於2021年12月29日分别获颁「大型企业奖」与「中小企业奖」，不仅是该产业今年唯一得奖的企业，远东巨城购物中心更是全台首家荣获此奖项的百货公司。（编辑室辑）



21 百货第一！远东SOGO百货天母店获「减碳标签」

远东SOGO百货天母店於2015年取得「碳标签」，并在2018年获颁「减碳标签」，2021年由於在零售服务中碳足迹与2018年相较减少40.406%，顺利取得碳足迹标签认证展延，堪称全台百货表率！（远东SOGO百货／李秀姬）



22 再传捷报！远传勇夺美国高峰行销效果奖

远传2021年12月24日再传捷报，勇夺「美国高峰行销效果奖--影片类白金奖」殊荣。「远传心5G-讲究篇」广告以「极速飙网，头等体验」为沟通主轴，内容强调速度、态度及产品实力，以不同族群在VR世界、多人视讯、多视角娱乐等多样化的5G情境应用，带给消费者更具体直观的使用想像。（远传电信／锺宜真）

23 远传电信、远通电收夺 2021 连锁服务奥斯卡 24 座大奖

素有「台湾连锁业奥斯卡金像奖」美誉的「全国商店优良店长表扬暨杰出店长选拔」於 2021 年 12 月 16 日揭晓，远传电信与远通电收一口气囊括 24 座大奖，凸显远东集团「顾客至上」的优质服务精神。（编辑室辑）



24 电信业最大赢家 远传电信夺「CSEA 卓越客服大奖」18 大奖

远传电信 2021 年 12 月 17 日获 TCCDA 颁发「最佳客户体验」肯定，同时获得该协会颁发「最佳服务创新企业」、「最佳客服系统应用企业」、「最佳客服电销团队」、「最佳客服系统技术团队」、「最佳智能系统技术团队」、「最佳客服训练团队」等奖项。另外，个人奖项部分也有「最佳客户服务之星」、「最佳客服行销之星」、「最佳客服系统管理主管」、「最佳现场管理之星」、「最佳客服训练之星」等 10 位同仁获奖，总计 18 项大奖，成为 2021 年电信业获奖最多的业者。（远传电信／蒋国芬）



25 元智资工师生获「资讯应用服务创新竞赛」四奖项

元智大学资工系学生运用 AI 与资安技术开发专题，参加「第 26 届大专校院资讯应用服务创新竞赛」脱颖而出，获得两项「全国第一名」与两项「全国佳作」，总计四座奖项，表现优异。（元智大学／饶浩文）

26 高雄 KIDE 国际发明暨设计展 亚东科大获 11 金 8 银 2 铜牌

2021 高雄 KIDE 国际发明暨设计展於 12 月 4 日至 6 日举办，本届共有 400 多件作品参赛，参赛者须全程以英文解说，对台湾学生来说，是十分难得的经验，亚东科大荣获 11 金 8 银 2 铜的佳绩，成果亮眼。（亚东科技大学／李玉燕）

好康报报

27 农历春节采买选爱买 好礼享不完

量贩农历春节大档磅磅登场，爱买量贩即日起至2月8日祭出「元月限定7天会员周周享9折」、「百款饭店年菜早鸟满额优惠」、「福来运转刮刮卡先刮金条再抽金币」和「卖场内新增OKmart包裹寄取、缴费代收」迎战，部分分店更提供「代客料理」服务，今年采买年菜就选爱买！（爱买／黄莉淇）



28 远银 Bankee 社群银行施展年终奖金放大术

年终奖金该怎么规划？远银 Bankee 社群银行教你三个年终奖金放大术。首先，将奖金存入 Bankee 数位存款帐户，於 Bankee 台币活期专案期间内，享受活存年利率 0.6% 无额度上限；其次，上网搜寻 Bankee 社群银行圈主推荐码，成功加入并完成申办，民众与圈主均可享半年新台币 5 万元额度内年利率 2.6%；最後，建议大家趁著春节团聚时刻分享推荐码，圈友越多，社群圈存款越高，圈主享有年利率 2.6% 的额度也越高！（远东商银／彭冠瑛）

29 超商点数兑换国道通行费 点数到期不苦恼

购物和停车累积的会员点数该怎么运用？只要下载并注册 uTagGO APP，就能将 HAPPY GO、OPEN POINT 和全家点数兑换成 eTag 储值金。此外，即日起至6月30日，完成 eTag 启用、申请银行自动储值、eTag 智慧停车或电子帐单其中一项服务，即可参加抽奖，每月将抽出 5 位幸运车主，各赠送一部 iPhone13 手机。（远通电收／李俊璋）

30 Asia49 亚洲料理及酒廊推出「铁锅松饼·暖心美味」活动

「Asia49 亚洲料理及酒廊」即日起至二月底，每天 14:00～17:00 推出全新六款「铁锅松饼」，软香温热，甜咸皆备，为春寒料峭时节增添一股暖意，每份只要新台币 280 元（须加一成服务费），最适合闺蜜姊妹淘欢聚打卡，天候允许时，还有夕阳染红天际的景观大秀可供欣赏！Asia49 订位专线：(02)7705-9717。（Mega50 餐饮及宴会／阎惠媛）



轻松一下，来杯下午茶吧

EIE 美语

昏昏欲睡的午后，最适合来杯好喝的手摇饮，让办公室的气氛活络起来。但是您知道泡沫红茶的英文怎么说吗？想在饮料中添加配料又该怎么点？本期「英文小教室」让您一次搞懂各种说法。

Conversation (情境对话)

It is 2:30 p.m. and the office employees want to have something refreshing to drink. After talking to several colleagues, Vivian walked over to John, who just relocated to Taipei from Texas. (现在是下午 2:30，办公室同事们想喝点饮料提振精神。与几位同事讨论后，Vivian 走到刚从德州搬到台北的 John 身边。)

Vivian : Hi John, are you busy ? (嗨，John，你正在忙吗？)

John : Just finishing up an email. What's up ? (刚完成一封电子邮件。什么事？)

Vivian : We're planning on getting some drinks delivered. Would you like anything from the menu ? (我们打算请人外送饮料。你想要菜单上的任何东西吗？)

John : I'd love a bubble milk tea. I'd like a red tea without toppings. I learned this in Taiwan. It's called red tea but it's actually black tea in English. (我爱泡沫奶茶。我想要一杯没有配料的红茶。我是在台湾学的。它被称为红茶，但实际上英文是黑茶。)

Vivian : Sure. Do you want sugar ? (是的。你要糖吗？)

John : Yeah. Regular is okay. (要。全糖没问题。)

Vivian : So that's a bubble milk tea with sugar. Right? We will call you when it arrives. (所以是加糖的泡沫奶茶。对吧？我们会在送达时打电话给你。)

John : Cool ! Thanks ! (太棒了！谢谢！)

此篇英文教学由 EIE 美语提供，英文课程咨询请洽：

EIE Institute Belle Yin (Tel: (02) 8773-6828 Ext. 368 ; Email: belle@eie.com.tw)



更多的英文
课程资讯



免费英文
课程体验

Tips (单字补给站)

Sweetness (甜度)

Mandarin	English
全糖 (10 分甜)	regular
减糖 (8 分甜)	less sugar
半糖 (5 分甜)	half sugar
少糖 (3 分甜)	light sugar
无糖	sugar-free; unsweetened

Ingredients (成分)

Flavorings (调味)

Means other ingredients that change the flavor of milk tea such as chocolate, almond, taro milk, pudding milk and many others. (指能改变奶茶风味的其他原料，例如：巧克力、杏仁、芋头牛奶、布丁牛奶…等)

Toppings (配料)

Means other ingredients that add texture, usually something chewy, such as tapioca, grass jelly, fig jelly, coconut jelly, chia seeds and many others. (指其他能增添口感的配料，通常是有嚼劲的东西，例如：木薯粉(粉圆/珍珠)、仙草、爱玉、椰果，奇亚籽…等)

Lost in translation: bubble milk tea

- What we call **紅茶 (red tea)** in Chinese is actually **black tea** in English.
- In some English-speaking countries, **red tea** usually refers to **berry tea (莓果茶)**.
- Did you know that **black sugar (黑糖)** is actually **brown sugar** in English?
- In English-speaking countries, bubble milk tea goes by different names like **pearl milk tea** or **boba** in the United States.




E世代金流服务的生力军：行动支付平台

远东商银／陈俊恺

1974年台湾出现了首张本土信用卡，改变许多人的消费方式，之后数十年间，随著科技不断推陈出新、FinTech逐渐成熟以及智慧型手机普及化，更加速了「行动支付」的问世。如今在疫情的催化下，行动支付逐渐取代现金，成为支付新选择。

交易型态的沿革

网路与通讯科技的发达，不断改变著人们的金融交易习惯。5～10年前，邮局、银行与便利商店通路提供纸本缴款单缴费，大幅提升缴费的方便性，而今交易型态更从实体货币迈向无纸化交易，只要动动手指扫描 QR Code，就能马上缴款，比从前更加方便省时。

政府与金融机构联手推动金流服务平台

政府推广行动支付平台「哔哔缴」，提供国人更便利的缴款平台，可以透过扫描条码或输入帐单号码以缴交公共事业费用、政府机关相关规费等，达到无纸化、节能减碳的目的。为了提升使用率，甚至祭出「加入会员就送 50 元奖励金至存款户」的优惠活动。

另一个「全国缴费网」则是中华民国银行公会（BAROC）整合各大金融机构与农（渔）会及信用合作社推出的支付平台，涵盖了 370 馀家行库。

以上二者是政府在现有金融机构与公营事业单位间委托代收作业基础下，为扩充各项代收管道成立的金流服务平台。各家银行为了吸引客户使用自家的金流服务，除了不定时推出缴费或信用卡优惠活动，亦提供跨提与跨转免手续费等金融服务，引导客户减少使用现金交易，进而提升数位交易普及化。

COVID-19 影响消费者的交易型态

虽然台湾目前仍有超过六成的消费是使用现金支付，信用卡等数位支付方式的占比尚未过半，但根据 2021 年 VISA 发表的「VISA 消费者支付态度报告 3.0」，针对台湾、香港、澳门共 2,000 位民众进行统计，信用卡与签帐金融卡消费使用比例已经从 2020 年的 80%，飙升至 99%，有一成的消费者甚至完全不使用现金，而且在过去的两年间，现金占整体支出

比例已经从 35% 降至 27%，显示疫情确实促使无接触金融加速渗透消费者生活，「卡片支付」、「电子钱包」与「数位银行」成为三大日常消费工具，未来将逐渐取代现金支付。

不仅如此，报告中亦指出，在金额超过 200 元的消费资料中，每两位消费者就有 1 位选择使用非现金的方式支付，支付场景也逐渐转移到生活小额消费的便利商店、超市、摊贩。因此，支付优惠将成为未来银行抢占客户金流的主要战场。举例来说：当消费者在店家或网路商场下订单购买时，会询问店家有无优惠活动，或是在结帐前先查询使用哪张信用卡或支付平台可以获得较多的回馈。

因为疫情因素，台湾消费者使用数位银行服务的比例越来越高，74% 的消费者已安装行动银行，也由於数位银行非常方便，且能即时处理大部分的金融需求，最常使用的业务为查询帐户（78%）、转帐（70%）、帐单支付（63%），有五成的消费者每周至少使用一次行动银行进行交易。由此可知，数位银行服务已逐渐深植民众的金融生活，整体社会正朝向无现金交易环境发展。

支付优惠型态转变 抢占消费金流市场

在百货周年庆、双 11 购物节，以及 12 月圣诞节庆的带动下，第 4 季往往成为每年传统消费旺季，百货零售、各大网购平台纷纷祭出刷卡优惠方案，各家银行、支付平台也纷纷与销售通路合作抢攻商机，除了提高刷卡回馈比例，亦采红利点数加倍送或其他额外优惠之行销策略，吸引消费者利用自家推出的信用卡消费。

根据金融产品网路比较平台「Money101」针对网购消费者的付款方式进行调查，47.9% 的消费者偏好使用现金回馈信用卡，33.2% 的消费者偏好使用行动支付，另有 32.6% 的消费者偏好点数回馈的信用卡，而影响消费者选择支付方式的前二主因为：回馈是否够高、回馈项目是否符合消费习惯。目前市场上各家银行信用卡刷卡金回馈比例平均为 1%，若是搭配不同的支付平台，还可获得额外加码，如何抢占金流商机是银行与支付平台的一大考验，除了提高刷卡金的回馈外，整合所有金流服务也是吸引客户的方式之一。不过，刷卡回馈金对消费者来说，虽然可在未来的帐单中折抵金额，但若未来没有继续消费，则这笔刷卡金并不会以其他形式回馈，并非最有实质感受的优惠。因此，假如刷卡金能以现金的方式回馈到客户存款中，势必会让消费者有更实质的感受。

网路通讯科技的进步，使得阅听人「能知天下事」，电商通路的发达，则使消费者「能买天下物」，如何在消费热潮与多样化的促销策略中，利用支付平台与消费回馈手段，紧紧抓住客户的金流，将是 E 世代金流服务的重心之一，亦是日後金融界的兵家必争之地。

虚实并进策略 重塑零售新常态

集团综效暨零售规划总部

新冠肺炎疫情蔓延全球，催化出新常态经济，「数位转型」也因此成为各家企业必须面对的课题。辅仁大学企业管理学系与财团法人丰群基金会特举办「商业新常态研讨会」，邀集产官学界探讨未来发展趋势，集团综效暨零售规划总部李静芳执行长亦受邀以「新常态X零售，虚实通路并进策略」为题，分享后疫情时代零售趋势与突围策略，期能借由产业经验交流，共创商业新常态价值。

疫情冲击零售 线上线下两样情

2020年在新冠疫情袭击下，世界银行（World Bank）宣告全球恐揭开「失落的10年」序幕，未来经济复苏幅度放缓，不仅新兴国家，已开发、高度开发国家亦涵盖其中，尤以零售产业受到极大的冲击，2020年美国零售申请破产家数达52家（年增率62.5%），创近十年新高。反观台湾，2021年5月疫情加剧，消费信心指数骤降，迄今消费指数仍未明显回复至疫情前水准。

集团综效暨零售规划总部李静芳执行长分析，2020年至今，台湾历经两波重大疫情变化，期间电子商务皆呈跳跃式增长。2021年6月疫情严峻时，电子购物及邮购业年增率33.7%，营业额创历年同月新高。反观实体通路则波动较大，尤以百货零售最为受创，来客数因疫情骤降，根据经济部统计，营业额衰退64.7%，父亲节档期虽因微解封稍微回温，仍未大幅成长，主要是消费者行为因疫情转变，例如：减少停留商场时间、养成外送和网购等生活习惯。

疫情加速了零售转型的速度，虚实整合全通路虽已是旧调重弹，但从过去单向的O2O（Online to Offline／Offline to Online），到双向的OMO（Online Merge Offline），随著疫情的推波助澜，实体通路必须在线上做出更多努力。

商场疫下求生 解构顾客消费旅程

李静芳执行长以顾客旅程中的5E接触点（诱引Entice、进入Enter、互动Engage、离



开Exit和推荐／延伸Extend），说明百货商场如何解决疫情下的消费痛点，提出应变策略。

一、充分落实防疫，打造安心卖场（Entice + Enter）

商场除了强化防疫措施之外，并在出入口设置「防疫通道」、加装手部消毒器，利用红外线量测体温，同时进行喷洒消毒、全员配戴口罩、公共区域定时消毒；美食街柜位亦需准备双罩一套（口罩、面罩、手套）、烹煮遮罩与隔板梅花座等设置，也需建立有效的沟通管道，让消费者感觉安心。

二、美食购物得来速，外带宅配超便利（Engage + Extend）

随著疫情警戒升温、餐饮禁止内用，百货购物中心透过行动 APP、电话或是外送平台提供「得来速」餐饮、购物外带外送服务，顾客不需进入卖场即可快速取货、收货，将卖场服务向外延伸。不仅是美食，居家办公防疫所需用品，都可透过线上支付进行快速宅配，满足消费需求又能兼顾防疫。疫情激化了实体通路改变，迅速找出因应的经营模式，使品牌柜位得以持续维运，不但交易量、客单价遽增，也让通路 APP 的点击与黏著度翻倍成长。

三、零接触行动支付成为防疫利器（Exit）

为了在疫情期间减少接触，行动支付成为重要工具，根据调查，三级警戒後，近 50%



的消费者每天使用行动支付，超过 75% 的民众增加使用行动支付的频率，至於每天使用行动支付的「重度使用者」也大幅提升 30%。其中，「集数成金」是驱动消费回购的诱因。远东集团 HAPPY GO Pay 在疫情期间充分发挥综效，不仅累积会员消费行为数据，也因点数可互兑而提升使用黏著度，会员经济带动购买金额约 5 倍，交易次数也提升 4 倍。

翻转零售思维 打造跨界虚实生态圈

勤业众信（Deloitte）的研究报告指出，新冠疫情带来科技进步加速、消费者习惯及喜好持续改变、经济压力日趋沉重，以及市场环境变化等四大破坏；而破坏加速改变，後疫情时代零售业将面临线上购物成为成长主力、发展销售新模式（发展外送、订阅、租赁、转售）、实体通路的重新定位、便利性愈形重要、健康意识抬头，以及零售业合并与市场分散等趋势。

李静芳执行长指出，科技进化与市场瞬息万变，在後疫情时代，线上线下通路的整合已是必然趋势，随著元宇宙虚拟世界的盛行，打破虚实界线，创造新生活与购物体验将是可预见的未来。「一个人走的快，一群人走得远」，未来跨界生态系整合速度将会加快，市场的不确定性、复杂性会持续增加，零售产业仍处於摸石子过河的状态。面对诡谲多变的市場，更应抱持警觉、弹性并迅速做出反应，才能在逆境中脱壳求变，蜕化成长。



好书推荐：打造 100 倍全球大市场

远东集团董事长／徐旭东



作者 | Ram Charan, Geri Willigan

出版社 | 真文化

出版日期 | 2021年4月14日

2020 年疫情黑天鹅来袭，传统企业冲击甚深，然而，苹果、脸书、微软、亚马逊及 Alphabet 等五大美国科技巨头，依旧在去年缴出亮丽成绩单，总获利成长 24%，呈现大者恒大的态势。面对当今的数位巨兽，传统公司更需要急起直追，愈早开始重新思考自身的竞争优势，愈能快速超越对手，打造百倍市场。

身处数位时代，传统的商业游戏规则已彻底改变，任何一家企业，都需要运用新的商业模式，方能持续创造竞争优势。本书作者归纳六大新竞争规则：一、个人化的消费者经验是大幅成长的关键。二、演算法与资料是必备武器。三、公司不会竞争，公司的生态系统才会。四、赚钱的目的是创造大量现金，遵守「报酬递增」的新法则。五、企业同仁、文化，以及新的工作设计，都要创新为顾客量身订做。六、领导者不断学习、想像、突破障碍，创造公司必须应对的其他改变。

每一家成功的企业，都必须认知消费者的喜好和期待不断改变，企业的获利模式与其背后的科技亦同，即使非 B2C 的公司，也应时时探究消费者的全程经验，努力改善，甚至是全面改造。在消费者体验优先的前提下，建立涵盖人工智慧及机器学习演算法的企业核心数

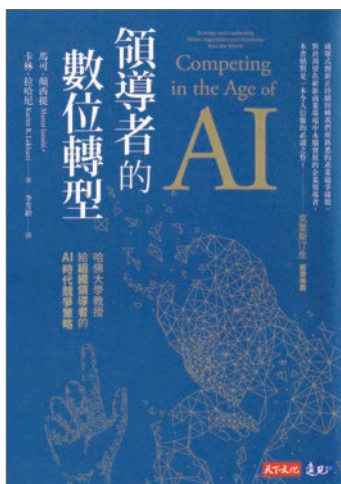
位平台，并以资料作为竞争武器，进一步串连生态系统，超越更大的赛局，创造更高的价值。

尽管在 AI 时代中，数位科技被视为是带动进步的关键，然而公司并非机器，团队和领导者才是转型的催化劑，如同现今数位巨擘皆拥有强大的「社会引擎」（social engine），亦即公司的人员、文化，以及工作方式，具有强大的能力与速度，不仅能消灭科层体制，更能不断自我调整与创新。为打造敏捷团队，员工除应具备拥抱改变的心态，同时须能提出构想、解决问题、团队合作，以及学习，为组织注入创造力。至於企业领导者更需要持续精进自我，包括：演算法的基本知识、顾客导向、商业头脑、想像力、执行力、判断力，都是数位领导者的必备特质。

天底下没有永垂不朽的竞争优势，组织转型势在必行，远东拥有超过 70 年的辉煌经历，若能将现有能力与数位科技加以整合，定能开启通往成长倍增的道路。期许所有远东人以宏观的角度思考，成就更远大的梦想，「掌握契机 造新势 创新局（Shaping the New Models）」。

好书推荐：领导者的数位转型

远东集团董事长／徐旭东



作者 | Marco Iansiti, Karin R. Lakhani

出版社 | 天下文化

出版日期 | 2021年05月10日

2020 年 COVID-19 疫情席卷全球，不仅改变人类的生活型态与工作模式，也对产业营运带来巨大冲击，过去老生常谈的数位转型，一夕之间成了对抗疫情威胁的重要解方，其必要性与急迫性已毋庸置疑。面对危机四伏的新常态，每个组织都必须以人工智慧为动能，拥抱数位，加速变革。

本书两位作者为哈佛商学院教授，透过许多企业实例，梳理 AI 时代下的商业模式和可行做法。其中，金融科技公司蚂蚁集团、英国线上购物平台 Ocado、健康科技公司 Peloton，三个不同领域的数位独角兽，皆透过营运流程数位化，成功突破成长限制，重新定义公司。OTT 服务公司 Netflix 更利用「AI 工厂」概念，以人工智慧力量，彻底翻转媒体业的样貌；另一个成功案例还有莫德纳（Moderna）疫苗，从研发到公司的各个层面，皆采取以数据为中心的营运模式，使疫苗得以迅速制造。由此可知，各公司都应打造自身的「AI 工厂」，以「资料」做为燃料，「软体基础设施」做为输送管路，开发「演算法」做为机器，并以「实验平台」验证，将新燃料、新管路和新机器连结至现有营运系统的阀门。

为有效运用人工智慧，改造营运架构将是必然。一个以资料、程式为基础的「平台型」组织，方能释放其数位技术潜力，打破公司在规模、成长与学习的限制。企业迈向数位型营运模式，并非指建立一个分支独立的新组织，或是特别设立一个人工智慧部门，重点在於透过明确的策略、清楚的架构、聚焦在产品的敏捷组织、具备深度数位能力的团队、跨专业与跨部门的数位治理等五大原则，完成有效转型。

数位转型势将重塑经济，产业之间的分界逐渐消失，企业必须以全新视角审视策略，「网路分析」将取代「产业分析」，成为策略思考的重要依据，进而改变公司创造价值与攫取价值的方式。在 AI 时代中，数位型和传统型公司的冲撞日益频繁，赛局规则亦大不相同，首先，未来变化将不再是局部性，而是由无止尽且系统性的变因所驱动；第二，组织能力需求朝向跨部门且通用型能力发展；另外，产业重组同时带来了机会与威胁，经理人需要更快速地察觉与克服；不仅如此，新的领导与治理挑战以及资讯、财富集中化、数位落差等问题，都将是领导人不容忽视的新挑战。

我们正生活在经济及社会发展重要的转捩点，数位转型已刻不容缓，远东的未来取决於今日的行动，唯有掌握契机，方能在 AI 时代中造新势、创新局（Shaping the New Models），形塑远东新未来！



迎接「莓」好新生活

远东百货／郑嘉蕙

最受大小朋友喜爱的草莓季又来啦！本期「美食网」带你一探远东百货全台各店有哪些缤纷美味的草莓料理，快来一起品尝草莓与各种餐食交织出的「莓」好滋味。



草莓原产於南美，由於果实娇嫩，禁不起长途运输，过去一直属於高单价的水果。不过随著物流与食品包装技术日新月异，如今不但可以吃到新鲜的草莓，还能藉由乾燥处理等加工手法，创造出各种独特风味。



草莓甜姊儿 Tips

■**排毒高手**：根据营养师陈彦甫《20 大排毒蔬果非吃不可》书中写道，草莓是美容养颜幸福果，可以变化出蜂蜜红莓柠檬汁、草莓牛奶燕麦粥、草莓酪梨手卷、草莓优格土司…等多道排毒料理。此外，行政院卫生署的资料亦记载，草莓的维他命 C 含量高、抗氧化力强，能保护身体免於受到自由基的伤害，达到预防癌症的效果。

■**酸甜滋味**：这几年许多人发挥创意，无论夏威夷披萨、握寿司、炒饭、炸鸡等料理都可见草莓的踪影，不过，基於营养成分的考量，建议减少高温拌炒，尽量以冷食沙拉、混打果汁的形式，或是当作烘焙成品的夹馅、摆饰等，享受草莓粉红浪漫的视觉享受，以及酸甜的原始滋味。

■**DIY 果酱**：想在家中享受草莓千变万化的美味，不妨试著制作果酱。将



▲红艳艳的草莓蛋糕，让人难以抗拒她的吸引力。「草莓夫人」6 寸推荐价 850 元。／远东百货信义 A13「自由甜点」提供

草莓洗净、去除蒂头，沥乾後切片，加入糖与柠檬汁，混合静置 30 分钟，再以小火熬煮。过程中轻轻搅拌，让草莓出水後，转中火继续熬煮搅拌。待锅中开始冒泡，草莓果粒向上浮起，此时转小火，耐心搅拌至水份蒸发，就成为果酱，可以作为抹酱，或是加入气泡水、果汁、沙拉，增添风味。



▲新鲜草莓点缀其间，让甜品一秒升级。霸气巧克巴菲推荐价 295 元，**远东人独家优惠价 245 元**。／Häagen-Dazs 哈根达斯提供

备注：全文「优惠价」需出示集团员工识别证，期限自即日起至 111 年 2 月 28 日。

烘焙红星

WOOSA 松饼屋「莓果塔草莓冰淇淋松饼」

纯天然草莓冰淇淋搭配特制草莓酱，带出酸中带甜的微妙层次。推荐价 330 元（需加收 10% 服务费）。远东百货板桥中山店 4 楼，(02) 2956-0149。



方师傅「乡村草莓蛋糕」

微甜的卡士达内馅、当季新鲜草莓，加上蓬松软绵的蛋糕体，松软滑顺的口感令人停不下来。推荐价 380 元，高雄大远百 B1 楼，(07) 536-0681。



塔吉特「草莓多千层蛋糕」

严选大湖新鲜草莓，让您每口都吃得到酸酸甜甜的草莓果肉，搭配层层厚薄适中的蛋皮，夹著轻质不腻的奶油，口感层次分明。推荐价 1,300 元，集团同仁独家优惠价 880 元，即日起至 2 月 21 日，每日限量 30 组。远东百货桃园店 B1 楼，(03) 332-4003。



Mister Donut「天使草莓大福波堤」

搭配滑顺草莓鲜奶油与酸甜草莓果酱内馅，最外层披上雪莓娘大福皮，酸甜 Q 弹好食趣。推荐价 68 元，高雄大远百 11 楼，(07) 338-4886。



自由甜点「乐莓皇后」

法式蛋糕加特制浓郁巧克力慕斯及马斯卡邦乳霜，搭配酸甜草莓，6 寸推荐价 980 元，远东百货信义 A13 店 B3 楼专柜。

月之恋人「草莓卷」

清香扑鼻的海绵蛋糕夹入新鲜可口的大湖草莓与人气鲜奶油，充满浓浓幸福滋味。推荐价 400 元，台中大远百 B2 楼，(04) 2252-0395。



Mochi Mochi 松饼屋「招牌草莓瀑布舒芙蕾」

全台第一瀑布舒芙蕾季节限定款，选用新鲜草莓、北海道十胜鲜奶油制作，吃进口中瞬间融化，疗愈效果满分。推荐价 350 元，集团同仁独享 95 折优惠（内用需加收 10% 服务费）。台南大远百 3 楼，(06) 221-6728。



Starbucks 星巴克「草莓戚风蛋糕」

引起少女尖叫的鲜奶油、草莓组合，酸甜不腻口，绝对是经典中的经典。4 寸推荐价 500 元，远东百货嘉义店 1 楼，(05) 283-2501。





泡芙巧搭

慢慢好食「伯爵卡士达法式软泡芙」

采用法式软泡芙皮做法，面衣蛋香味十足且有咬劲，内馅柔滑飘出淡淡茶香，而满满的新鲜草莓，让整体风味更加提升。切片推荐价 220 元，远东百货信义 A13 店 B3 楼，0972-172-289。



品好乳酪「热恋草莓多馅乳酪泡芙」

使用当季新鲜蓝莓和草莓结合的乳酪馅，微酸的口感搭配菠萝脆皮大泡芙，更显层次。推荐价 120 元，台中大远百 B2 楼，(04) 3702-2168。

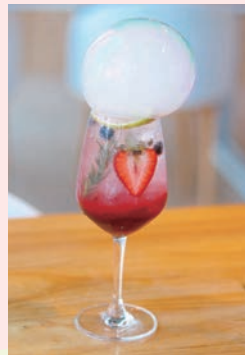


饮品娇点



Café Grazie 义式屋古拉爵「草莓奶霜冰沙」、「义式野莓气泡饮」

季节限定的「草莓奶霜冰沙」酸甜登场，推荐价 90 元（内用需加收 10% 服务费）。气泡饮特选新鲜综合野莓，搭配零热量气泡绵密的碳酸水，清爽开胃。「义式野莓气泡饮」推荐价 90 元，**集团同仁独家优惠价 85 元**，远东百货桃园店 12 楼，(03) 331-6208；台南大远百 4 楼，(06) 236-1036。



Mochi Mochi 松饼屋「综合莓果气泡饮」

Mochi 自制莓果酱加上新鲜莓果，口味酸甜清爽，还有服务人员展演桌边泡泡秀，好拍又好玩。推荐价 200 元，**集团同仁独享 95 折优惠**（内用需加收 10% 服务费）。台南大远百 3 楼，(06) 221-6728。

甜蜜人心

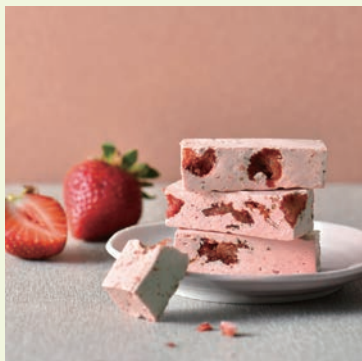
圣玛莉「软 Q 草莓大福」

采用当季最 in 的台湾新鲜草莓，佐以绵密红豆泥与 Q 弹的大福外皮，让人意犹未尽。每颗约 80g，推荐价 45 元，远东百货宝庆店 B1 楼，(02) 2382-5395。



糖村「草莓牛轧糖」

以新鲜草莓烘焙的内馅 Q 弹口感，搭配天然奶油与美国 A+ 杏仁粒，充满梦幻幸福滋味。210g 推荐价 330 元，远东百货宝庆店 B1 楼，(02) 2381-0668；新竹大远百，(03) 522-1468。



Häagen-Dazs 哈根达斯「雪人圣代」

巧克力草莓加上巧克力抹茶，梦幻口味一次拥有，搭配可爱的雪人造型，令人忍不住想要尝鲜。推荐价 275 元，远东百货板桥中山店 B1 楼，(02) 2956-9033；远东百货桃园店 B1 楼，(03) 331-1067；新竹大远百，(03) 526-1528。



攻守兼备的投资工具——可转换公司债

亚东证券／李孟炫

在瞬息万变的股市中，想投资股票却怕血本无归？许多上市（柜）公司喜爱的筹资方式——可转换公司债，或许不错的投资工具。

一、可转债是什么？

可转换公司债（Convertible Bond，CB），简称可转债，是一种兼具股权及债权性质的投资工具，债券持有人可於一定期间内，按约定价格将公司债转换成发行公司普通股。简单来说，就是一种可以转换成股票的公司债。

二、可转债的特性

- （一）可转债的交易方式与股票相同，能在证券市场自由买卖。
- （二）可转债票面利率比一般公司债低，实务上票面利率多为 0%。惟投资人提出转换後，原公司债就消灭，投资人转为持有股票。
- （三）若发行价为 100 元，表示每张面额为 10 万元。
- （四）转换价格之订定，为订价日之前一、三、五个营业日，择一计算普通股收盘价之简单算术平均数作为基准价格（例如：一天就除以 1，三天则除以 3，五天则除以 5），再乘以转换溢价率。而转换价格订定应高於基准价格，实务上转换溢价率多订於 101%～110% 之间。
- （五）当发行公司股价高於转换价格，投资人可於一定期间内，将可转债转换成股票，转换价格等於持有股票的成本。
- （六）当公司股本有所变动，或是配股、配息时，为保障投资人权益，转换价格也会一并调整。
- （七）发行期间通常为 3～5 年，到期时，发行人会根据面额或加计利息偿还。
- （八）可转债可设计有卖回权，通常为发行後 2～4 年，投资人可依发行办法，根据面额或加计利息补偿金卖回予发行人。

三、买卖考量

可转债持有人如何决定该不该转换为股票，或是何时转换为股票呢？主要在於转换价值与可转债市价的比较。

（一）转换价值与转换比率

1. 转换价值 = 转换比率 * 股票市价

2. 转换比率 = 面额 ÷ 转换价格，系指一张可转债能转换成几股股票。

3. 范例：假设 A 公司可转债转换比率为 10（面额 100 元 ÷ 转换价格 10 元），表示一张面额 10 万的可转债，可转换成 10 张 A 公司的股票。若当时股价 15 元，则转换价值为 10 张 * 15 元 = 150,000 元（10,000 * 15）。

（二）赚取价差

当转换价值高於可转债市价，那麼转换就有利可图；反之，若转换价值低於可转债市价，则无利可图。

举例来说，若上述范例 A 公司的股价来到 16 元，但一张可转债仍只要 15 万元，则买进可转债并换成普通股卖出，即可收取 16 万元之股款（不考虑交易成本）。一般而言，投资人提出转换，五天後即可拿到股票；若不想承担这五天的股票涨跌风险，亦可在提出转换时，融券卖出该档普通股，以确保获利。惟须注意交易成本，以及该档股票是否有融券交易。

（三）资本利得

由於可转债的转换价值会随著标的股票波动，越有价值的可转债价格越高，故当股价上涨时，可转债的价格也会跟著上涨。

四、可转债的优点与风险

（一）进可攻、退可守

可转债的优势在於抗跌性强，同时又可享有股票的好处。在标的股票股价或市况下滑时，對於可转债的市价影响较小，并且有纯债本身的价值支撑其市价；相反的，当标的股价上扬时，可转债市价通常也跟著水涨船高，不但带来可转债本身价值的收益，同时也存在套利空间，可将其转换为股票。

（二）低交易成本

依「证券交易税条例」第 2-1 条规定，自中华民国 99 年 1 月 1 日起至 115 年 12 月 31 日止，暂停徵公司债及金融债券之证券交易税。因此这段期间可转债交易免证交税，能降低投资人的交易成本。

（三）可转债的风险

1. 股价波动风险：标的股价与可转债市价连动性高，当股价下跌时，也会为可转债价值带来损失。

2. 流动性风险：一般而言，可转债流动性较低，不如股票市场热络，资产变现可能会有困难。

3 提前赎回风险：发行公司拥有提前买回可转债的权利，因此，当股价上涨至一定幅度并且维持一段时间後，或是可转债流通在外余额低於一定比率，发行人可依发行办法规定买回可转债，产生提前到期的风险。

五、结论

可转债本质仍属债券，故投资人在操作上，应首重发行公司之信用风险与偿债能力。当标的股价下跌或低迷时，持有人可选择继续持有，等债券到期，再依发行办法拿回本金；若股价上扬时，则将债券卖出或转换成普通股，以赚取资本利得，如此形成进可攻、退可守的优势。

由於可转债交易成本低，兼具保本的性质，较适合保守、不常或不想花时间看盘的投资人及存股族。在损失可控下，较不易因股市波动而惊慌失措，可以安稳地执行投资策略。相较于股票的复杂度和不确定性，只要投资前做好风险评估，可转债不失为一个好的投资工具选项。



想婚了！新人不可不知道的「婚假懒人包」

远东新世纪／王诗涵

恋情好不容易修成正果，但不论宴客或是蜜月等，都必须请假，偏偏特休又不够用，该怎么办？别担心，本期「法律网」为各位新人们统整出「婚假懒人包」，让您不用再为请假心烦，开开心心结婚去！

小 亭与稳定交往多年的男朋友要结婚了，工作本来就忙，还有登记、宴客…等，好多事情要做。听说可以请婚假，但小亭不熟悉相关规定，担心是否会影响薪水或是工作上的权益。究竟婚假有哪些需要留意的规定呢？



Q：婚假可以请几天？

A：根据《劳工请假规则》第2条：「劳工结婚者给予婚假八日，工资照给。」

因此，从登记结婚前10日起3个月内，总共可请8天婚假，并且全额给薪。另外，只要雇主同意，还可延长至一年内请休。举例来说，小亭於2022年1月1日登记结婚，自2021年12月22日起3个月内（即2022年3月21日前），均可请休婚假，但一经公司同意后，就必须於2022年12月21日前请毕。

Q：现在新冠肺炎疫情严重，无法在期限内请完婚假怎麽办？

A：根据2021年2月2日〈劳动条3字第1100130044号函〉：「为因应严重特殊传染性肺炎疫情，劳工如无法於劳动条3字第1040130270号令释规定期间内请毕婚假者，得经雇主同意，於疫情结束后1年内请毕。」

换言之，只要取得雇主同意，婚假最晚可以延后到疫情结束（指严重特殊传染性肺炎中央流行疫情指挥中心解散之日）后1年内请毕。

Q：若打算过几个月再办理结婚登记，可以从宴客後就开始请婚假吗？

A：根据《民法》第 982 条：「结婚应以书面为之，有二人以上证人之签名，并应由双方当事人向户政机关为结婚之登记。」

由此可知，台湾现行结婚制度采取「登记生效」制度，必须办理结婚登记才具法律效力，因此婚假的计算也是从「结婚登记日」起算，而非传统仪式、宴客的日期。同理可证，订婚也不可以请婚假。

Q：婚假期间刚好碰上四天连假，我可以一口气休假两周吗？

A：根据〈（74）台内劳字第 302665 号函〉全文内容第一点：「劳工事假、婚假、丧假期间，如遇例假、纪念日、劳动节及其他由中央主管机关规定应放假之日，应不计入请假期內。」

意即婚假不包含休息日、例假日和节日，原则上可自行选择连休或是分开休，但须注意的是，婚假日期须经劳资双方协商，建议与雇主好好沟通请假。

Q：婚後转换职场，可是婚假还没请完，可以向新公司申请婚假吗？

A：根据〈劳动 2 字第 0940056125 号函〉：「婚假至迟应於事实发生之日请起，且应一次连续请足。劳工於到职前结婚，应无劳工请假规则第 2 条适用。」

Q：部分工时人员也能请婚假吗？婚假时数该怎麽计算？

A：部分工时人员当然也有请婚假的权利，婚假时数依工作时数比例计算，假设小亭一周工作 20 小时，总共可以请 32 小时（4 天）有薪假。

* 计算公式：（20 小时／40 小时）*8 日 *8 小时 = 32 小时

以上这些问题您跟小亭一起搞懂了吗？虽然疫情肆虐全球，却不能阻挡春天的到来，祝福天下有情人终成眷属！（资料来源：全国法规资料库、劳动部）



谨记六法则 保护灵魂之窗过好年

亚东医院眼科部／翁芯瑀医师

农历新年是民众与亲友团圆、休息放松及出外游玩的好时机，然而过年期间的许多环境与活动，都可能造成眼睛的疾病与不适，不仅坏了兴致、打乱假期计画，甚至影响日后的工作与生活。本文整理六个春节期间必须特别留意的状况，以及保养眼睛、消除疲劳的好方法。

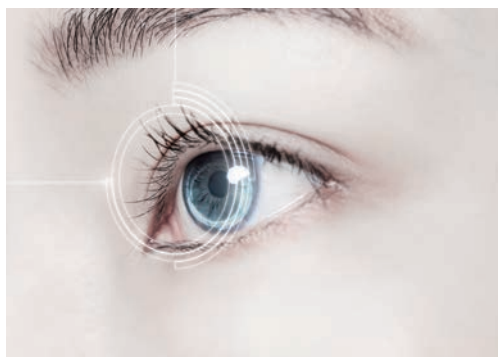


一、长时间看电视或 3C 产品

连假期间许多民众爱看春节特别节目、追剧或玩电动，长时间盯著萤幕，眼睛容易疲劳、乾涩，严重者甚至胀痛、出现血丝，尤其使用手机或平板时，萤幕小、距离近，眼睛持续聚焦在小萤幕上，更容易感到疲劳不适，也可能产生假性近视。

当眼睛出现胀痛感时，许多人会以为自己眼压升高，但事实上眼压并不会因为持续用眼而变高，这种胀痛感主要是长时间用眼，造成眼睛肌肉紧绷与疲劳导致。建议每观看电视或 3C 产品 30 分钟，应休息 10 分钟，到阳台或户外看看远方，或是闭眼休息，也可辅以热敷双眼来舒缓疲劳。

除了眼睛疲劳之外，眼睛乾涩也是一大问题。眼睛的湿润是藉由泪液分泌及眨眼动作来维持，当长时间盯著萤幕时，眨眼的频率降低、泪液的蒸发变多，容易造成眼睛乾涩，严重时甚至会出现角膜破皮，伴随刺痛感及异物感。另外，眼睛乾涩常合并眼睑炎，让人觉得眼睛酸酸的、黏黏的、有灼热感，改善方法与改善眼睛疲劳相似，可以闭眼休息，搭配热敷双眼，若乾涩症状严重，亦可使用人工泪液来滋润双眼。



虽然眼睛疲劳、乾涩，都可藉由热敷来改善，但温度不宜过烫，也不要对眼球造成太大压迫，建议大约 40 度，一天两次、每次 10 分钟，可以使用温热毛巾，也可使用市售的热敷眼罩。

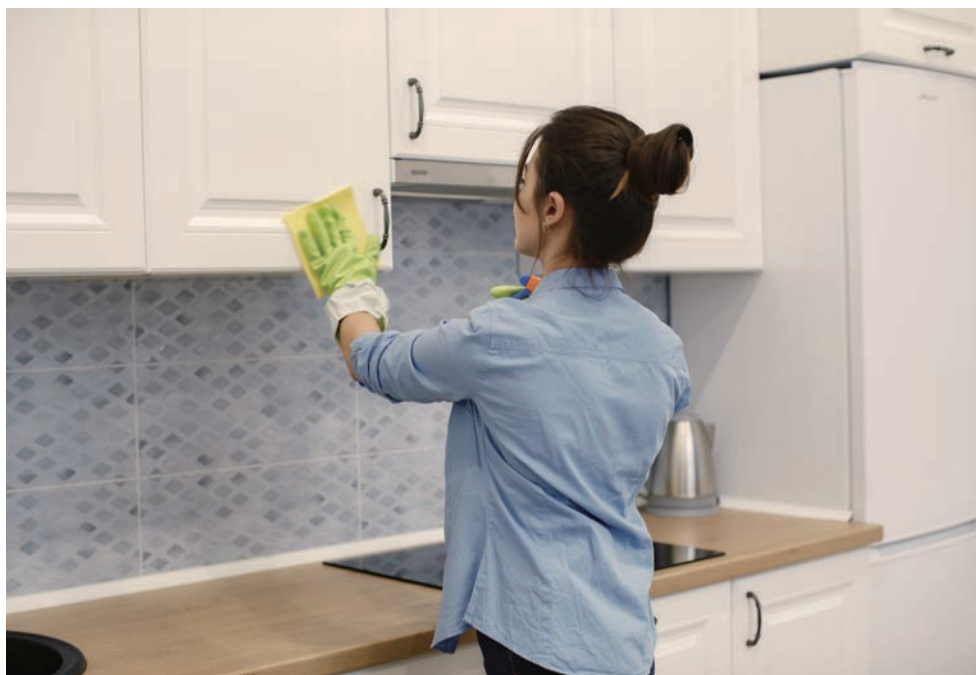
二、熬夜守岁、玩牌打麻将

熬夜会使泪水分泌减少，若是熬夜玩牌、打麻将，更容易造成眼睛乾涩疲劳、出现结膜血丝、角膜破皮、眼睑炎等状况。要保护眼睛健康，应维持充足睡眠，且每半小时休息 10 分钟。另外也要注意环境的温度和湿度，若环境太乾燥、吹风或是太靠近暖炉，都会加重眼睛乾涩的情况。

三、年前大扫除

过年前许多民众会打扫居家环境，希望让家里焕然一新，然而打扫时扬起的灰尘、尘□，可能引发过敏性结膜炎及过敏性鼻炎。

过敏性结膜炎的症状是眼睛痒、结膜水肿、眼皮浮肿，建议先稍做冷敷，避免揉眼睛，通常症状会在几个小时後慢慢改善。另外，大扫除时，建议戴上口罩、护目镜，并小心使用清洁剂，以减少过敏或化学灼伤的机率，万一清洁剂不慎误入眼睛，则应立即冲水，并尽快至眼科求诊。



四、户外遊玩

许多人会趁著连假出外游玩、接触大自然，然而低洼地的积水或溪水中，其实都暗藏许多细菌、霉菌、寄生虫…等，应避免接触眼睛。尤其本身患有角膜疾病，例如：乾眼症、角

膜破皮，或是配戴隐形眼镜的人，更应避免碰到不乾淨的水源。此外，若是安排游泳、泡温泉等活动，也要避免戴著隐形眼镜，或是在眼睛不适时去从事相关活动，以降低眼睛感染的机会。

五、配戴隐形眼镜

过年聚会免不了特别打扮一番，有些人会配戴隐形眼镜或放大片，但若配戴时间过长、清洁的方法错误，容易造成角膜破皮、角膜溃疡感染，因此，取戴隐形眼镜时，应注意手部清洁，建议连续配戴的时间不要超过八小时，否则容易造成角膜缺氧、角膜破皮、眼睛发红、刺痛，甚至视力模糊。另外，隐形眼镜的清洁与保存也非常重要，必须使用专门的清洁液、保存液与保存盒，且清洁的时间应够长、保存盒也要定期清洗更换，才能把细菌感染的机会降到最低，一旦出现眼睛红肿、疼痛、视力模糊、分泌物增多，应立即就医。

六、跌倒撞伤及意外伤害

许多人会趁过年期间拜访亲友或是出游，在不熟悉的环境或聚餐喝酒後，反而容易跌倒，导致头部、脸部及眼睛受伤，尤其年长者、行动不便者更容易跌倒，通常受伤也更严重。若伤及眼睛，严重者可能造成视力损伤、甚至失明，所以在陌生环境或精神不济时，应特别注意环境安全与预防跌倒。另外，过年拜拜、放鞭炮时，也要小心香灰或鞭炮碎片进入眼睛造成伤害，一旦受伤必须立刻就医，不要贸然冲水或自行移除异物，以免加重伤害。



带妈妈去东京

远通电收／赖建伟

生平第一次，带赖妈出国。临登机前她还一直叨念著：「等等上飞机时，叫你爸一起上来。」一面说著，她手中一面翻著爸那本从未盖过章的「新」护照。

东京来了好几趟，但这回应该是永远不会忘记的一次，就像最后一天早上离开饭店前，手机因故进水，萤幕至今还残留著的水渍，我不想修掉抹去，因为每看一次，就能想到这次旅行，想起妈。

上午9点出门、晚上11点回来，这是个很紧凑、很充实的行程，妈竟和我一起完成了九成，事後回想起来，她大概是怕扫了我安排行程的兴致，特别使了气力。

妈照顾朋友，包里总是放著要帮人代买的洗面乳盒装，就怕买错；开朗健谈的她，在商店里遇到台湾人，能立刻公关魂上身，像朋友般大聊开来；下车、购物时也极有礼貌地说「谢谢」，虽然是用中文；当然，妈总是妈，免不了碎碎念，包括总是忘记汇率换算问题而问东问西。

但妈也不像从前，看著帮亲友代买的收据时，直嚷著「眼睛不管用了」；途中水多喝了一点，就频频找厕所；尽管如此，她还是很认真地陪我走完每个行程，每天统计手机里的步数高达三万步，然後自豪近年每日走路运动的努力并没有白费。

我向朋友说，这是我第一次出国这麼想回台湾，却没想到，这也是我第一次如此有後座力的旅行。尤其每当想起回来後向二姊说：「妈真的老了」，她回我：「妈只要把自己顾好，不生病，对我们来说就很好了」的时候，就好有体会。

希望妈像我，就算开心也不会全讲出口，也希望她像二姊说的，「你带她去这一趟，她会记得很清楚的…」，如同我这个么儿心里想的一样。



素养就在生活中

远东百货／郑嘉蕙

孩子小的时候曾问我：「人为什么要念书？」我告诉她，念书可以让自己有更多的选择，而不是被选择。

先生和我的学历有限，自认没有立场要求孩子，因此女儿昀自念书以来，我们没刻意要求过她的成绩。不过，尽管一路没补习、没上过安亲班，她仍顺利考上北一女，吸引媒体前来采访我们的教育方式。

回顾孩子求学的过程，昀两岁进入幼儿园读幼幼班，课后没有参加才艺班，直接去外公外婆家，跟著进厨房、摺衣服，踏实「过日子」。大班毕业前，老爸叨念过我，说昀对ㄅ ㄆ ㄇ、ABC、123 不太熟，我老神在在地回他，「没关系，小学会教。」

小学开始，我们跟孩子讲好，「上课专心听、功课全写完、考後确实订正」三个原则。看似基本，但小学、中学这九年下来，才发现能做到的人其实不多。

学习到了国 7 才是考验的开始，当时昀班上有个男孩，每回都考第 1 名，段考总成绩和第 2 名差 70 分，而第 2 名到第 6、7 名之间的差距则是 0.5 分的厮杀！这种看不到车尾灯的感觉，让昀感受到什麼叫「学霸」！昀当时的排名落在很挤的 0.5 分区间，「如果这三年我能考赢他，就值得了！」她说。

目标设定好之後，开始找方法。

国 7 段考时，昀的数学不及格，国文科的改错大题 20 格中，也填错 17 格。请教科任老师如何补强？数学老师看了她的状况，知道问题出在解题速度太慢，建议买本「数学非选」参考书，一天练习一题。国文老师则判断她的基本功不扎实，同样建议买补充教材，一天写



一页练功夫。

国中时期，昀玩得很疯狂，国7时由於再度出书，上通告、出席书展演讲没有停过，再加上参加管乐团学习长号，国9还坚持参赛，另外还自学法文，时间根本不够用，所以她不曾参加学校寒暑假或晚自习，每天8、9点上床睡觉，在班上9成以上都补习的环境中，昀用自己的步骤优化读书习惯，加上恒心与自律，终於追上班上「学霸」，毕业时以三年总成绩第一名的佳绩，二度拿下市长奖。其後更在会考中展现实力，加上作文六级分，如愿考进北一女，追寻她梦寐以求的行进乐队。昀还给自己设立了一项新挑战：经过研习、发表、

测验，过了好几道关卡，考进人文社会资优班。

校外上课、调研实察、拍摄影片、各种报告、实战发表…等，高中生涯简直是过去9年的成果总验收，原来108课纲喊得震天价响的「素养」不是口号，真真实实体现在学习的每个轨迹当中。诚如明末清初思想家、儒学大师朱舜水所说：「**为学当有实功、有实用**」，书念了要活用，如果课本里的知识和生活常识无法结合，读了又有何用？因为素养就在生活中。

但素养如何「实用」？整理心法如下：

认真过日子：平日昀在家，样样家事都要做，规画旅行、自主出门、研究烘焙、完成料理、学习开车、修理家电…等，生活中充满各种学问，只要全方面开展，自然可以和学校教的学养两相结合。

阅读打底：从出生抱在怀里，我们就开始亲子共读，原因很简单，我喜欢看书。阅读为昀的学习之路打下良好根基，共读、想像、讨论、分享、创造，就是造句、短文、写作的基础。养成阅读习惯，形同让土壤肥沃，未来埋下任何种子都会长得好。



迎接挑战：从小到大，无论写生、作文、演讲、说故事、英文演说，昀参加过的比赛多不胜数。只要昀想参赛，爸妈就全程陪伴。回首这些可怕的挑战，让孩子站出去有胆、说出口有料、写出来有才，的确需要「练习」。

读书习惯：昀从国小就养成自主预习、自订复习计画、勤做笔记的习惯，活页笔记本从小学用到高中，发现社会科很多内容都是互相关连，只是不断加深、加广。她还自制「错题本」，汇整写错过的题目，务求彻底弄懂，确保不会再犯同样的错误。

国际视野：一直以来，家里只看国际新闻，也会利用《联合报》的《纽约时报》精选中英对照来练习阅读。这些国际新闻的背後，都涉及公民、历史、地理、外文领域，不懂就查，全家一起讨论、彼此分享观点，提升孩子的逻辑与思辨能力，日积月累，家中成员都感到进步不少。

维持兴趣：昀爱画画、喜欢看各种表演，也喜欢吹长号。只要她爱的事我们都支持，因为她想做的事这么多，就得学会时间管理，也因为管乐团，让昀立志进入北一女的行进乐队，才决定要拚拚看！自发性的学习动能是相当猛烈的。

分数、名次真的没有这么重要，爸妈最重要的就是陪伴孩子成长、学习、感受一切喜怒哀乐，并在过程中的每个环节落实素养教育。我们的方法很平凡，非典，更不是特效药，而是让孩子受用一生的良方。



「远东人开讲」：我的绿色宣言

编辑室辑

近年全球各地天灾频传，也让人们更加感受到环境保育的重要性。本期特别邀请海内外的远东人分享如何在生活中实践绿色承诺！

【一】

净零碳排是当今全球重视的议题，各国齐心为地球的永续发展而努力，政府也积极修法，以 2050 年净零碳排为目标，而个人与家庭正是一切减碳行动的驱动者。我的绿色生活计划是参加「绿色生活 21 天养成绿色习惯」，在居住方面，室内空调气温设定为 26～28 度，并将照明更换为 LED 灯管；在饮食方面，吃当地食物、少喝含糖饮料、尽量吃未加工的食品。从自身做起，进而影响更多人，为地球永续发展尽一份心力。（远通电收／吴宗伦）

【二】

2021 年台湾除了 COVID-19 疫情，更经历了严重的乾旱，导致各地不同程度的停耕、减压限水、歇业、轮流供水等，直至下半年才稍稍缓解。事实上，台湾的降雨量是全球平均值的 2.6 倍，却因为天然环境及使用习惯，导致水资源不足。自从发生缺水危机以来，家家户户体认到必须储水及养成节约用水的习惯，其中，「生活用水再利用」及「雨水回收」就是常见的作法，甚至社群平台也有相关的社团。

我会在浴室摆放水桶，收集淋浴馀水，拿来刷洗、冲厕，并在顶楼户外设置储水箱桶，收集雨水後，浇植居家盆栽、刷地洗车，这些不需要太大的工程，甚至也有人用雨遮设计集水桶，或是在山坡地挖沟集水…等，只要有心，就能在网路上找到同好讨论施作方式。「涓滴是宝」，这是我在节水资源社群看到最棒的一句话，与大家共勉。（远东新世纪／李宇骏）

【三】

世界卫生组织於 2021 年 9 月 22 日下修空气品质指引等级，因为空气污染每年造成约 700 万人提早死亡。我平日关切环保议题，除了关注去年底「联合国气候变化纲要公约第 26 届缔约方大会」订定的防治政策，也认真研究空气污染和气候变迁对肺部疾病的影响，并且

卫教戒菸、自我防护、减少暴露、净化空气。事实上，居家生活中，有很多节能减碳的小诀窍，例如：栽种非洲堇、黄金葛或长春藤等阔叶植物，可以吸附落尘，减少二氧化碳，降低PM2.5浓度；采用水煮清蒸烹调，减少烧烤食物；避免焚香烧纸钱，尽量用环保方式祭祖；搭乘大众运输，短程则以步行、骑脚踏车取代开车；另外，以电子化取代实体纸张，或是重覆利用回收纸、随手关灯节约用电、选择天然纤维或远纺环保衣物…等，透过小小的动作，就能为「爱地球」尽一份心力！（亚东医院／丁曼如）

【四】

自从两个小孩开始上学后，老婆亲自教导他们如何做好垃圾分类，再加上学校老师的指导，孩子们已经养成良好的资源回收习惯，无论塑胶类、纸类、铁罐类等，都能确实回收。上学时也会随身携带环保筷、汤匙及吸管，在外尽量不拿一次性的塑胶垃圾、纸张双面使用，尽力节能减碳。呼吁大家一起努力，不制造不必要的垃圾，让地球更美丽、更长久。（远东商银／王明全）

【五】

现今环保意识越来越普及，人人都能脱口说出「绿水青山就是金山银山」，但环保行动也要同步加强。以我个人来说，手机充电后，会立刻拔出充电头，不仅省电，也提升了安全性；出门也会随手关掉室内的灯具，坚持做到「人走灯灭」；家中的废纸、塑胶瓶分门别类用大塑胶袋装好，打包卖到收购站，一些品相好的纸箱则收集好后，送到附近的快递点，方便大家二次利用；另外，收集洗菜水浇花、出门尽量乘坐公车或骑电动车…等，环保从生活点滴做起，每个人都有责任、有义务保护大自然，让家园更美丽和安全。（武汉亚鑫水泥／郭钢）

【六】

全球气候变迁，台湾也无法置身事外，缺水缺电的问题几度占据新闻版面，至今仍历历在目。我的绿色宣言是尽可能选择标有「节能省电」标章的电器，例如：冰箱、冷暖气机等电器，以通过「一级省电」节能标章认证为主要考量。此外，平日工作或假日外出时，一定顺手关灯、拔除非必要的电器插头，避免能源耗损。有赖小学省碳节水教育观念已见成效，好几次外出时，甚至是儿子提醒我：「爸爸，插头拔了吗？水龙头有关吗？」我们无法避免再次发生缺水缺电，但可藉由随手关灯、关水龙头等小动作，延长下一次不便的到来。（远东集团联合稽核总部／陈原毅）

【七】

地球持续暖化与令人怵目惊心的碳排放量，已成为人类必须共同面对的艰难课题，而绿色和平组织（Greenpeace）在国际间极力倡导「少肉食，减暖化（Less Meat, Less Heat）」活动，鼓励人们改变饮食习惯，不仅让自己吃得健康，同时也能减少全球碳排放量。在崭新的 2022 年，我许下「每周一天吃蔬食」的心愿，希望藉由这个小小的举动来影响周遭的人，吸引更多朋友加入「周三蔬食日」的行列。这个看似微小的改变，或许有一天也能像「蝴蝶效应（butterfly effect）」一样，对环境造成巨大的转变，一个能让地球永续生存的改变。

（亚洲水泥／江皇仪）

【八】

环保爱地球已不再是口号，尽管我们只是小人物，也能尽一己之力，从日常生活开始，以步行、骑脚踏车，或是乘坐大众运输工具为优先，尽量不开车，并且随身携带个人餐具及吸管，购物也自备提袋，购买家电更是优先选择有「环保标章」认证…等，虽然都是小事，但如果能影响另一个人，就有机会影响一个家庭，长此以往，必能成就大事。（远通电收／陈振平）



【九】

我的绿色宣言是在日常生活中逐一落实减碳，例如：公司提供的员工餐不但采用可重复使用的餐盒，我自己也不使用免洗餐具；由於畜牧业造成的温室气体排放量甚大，为了培养多蔬少肉的饮食习惯，每周订立一天的无肉日。此外，买东西时，也尽量购买包装少的产品或携带环保袋，减少使用塑胶袋。（远东新世纪／林泊颖）

【十】

近年频传的空气污染、水污染，对于人类皆有巨大且深刻的影响，极端气候或许就是大自然对人类的反扑，也警惕我们若不开始改变，所有伤害最终会回到自己身上。因此，节约能源、降低碳排放及减少浪费是当务之急。我的绿色宣言为：利用大众运输工具通勤上下班；选择节能家电，出门前关闭不用的电源；食用在地食材，缩短食物运输里程；携带环保餐具，减少垃圾制造。地球只有一个，若大家都能从自身做起、扩及身边的人，一点一滴改变，小兵也能立大功。（远东新世纪／王玉萱）

有奖徵答

编辑室

看完这一期的月刊，相信大家对于集团的动态与大环境的变化又有了更深一层的了解。咱们「有奖征答」单元就要考考大家对于月刊内容的记忆力喽！什么？你已经忘记答案是什么了？没关系，每道题目后面都有小小的提示，聪明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，参加「有奖征答」更方便罗，只要以手机扫描右方的QR Code，即可轻松填答抽大奖！



本期题目

- 下列何者为后疫情时代的产业发展趋势？【领航者的话】
 - 全球供应链重新布局
 - 打造净零排碳，推动环境永续发展
 - 科技高速演进，企业加快数位转型
 - 以上皆是
- 有关纺织体系联手打造全球首条尼龙 6,6 完整供应链之叙述，下列何者错误？【封面故事】
 - 此案集结五家企业的资源与核心技术
 - 合作企业横跨两岸与越南
 - 本案为产业链横向水平整合
 - 专案团队将于越南打造第二条尼龙 6,6 完整供应链
- 有关远东通讯体系合作打造多元配送服务之叙述，下列何者正确？【封面故事】
 - 「门取科技」模组提供客户线上购物、线下取货
 - 「店转宅科技」模组可将商品配送至顾客家中
 - 「商品调拨仪表盘」能让商品决策管理单位了解商品调拨与流通状况
 - 以上皆是
- 下列叙述何者错误？【保健网】
 - 眼睛持续聚焦在小萤幕上，可能产生假性近视
 - 平时应维持充足睡眠，且每半小时让眼睛休息 10 分钟
 - 发生过敏性结膜炎时，建议先热敷
 - 连续配戴隐形眼镜的时间超过八小时，容易造成角膜缺氧

参加办法

请剪下 378 期第 48 页答案栏部份（原寸影印亦可），填妥姓名、单位、联络地址及答案，于二月十五日前掷回「台北市敦化南路二段 207 号 36 楼」远东人月刊编辑室（每人以一张为限），只要答案正确即可参加抽奖，本期奖品为面额 300 元之远东集团四合一礼券（15 份）。编辑室将于次月月刊中公布获奖名单。

远东人月刊 378 期有奖徵答

姓名：
单位：
员工编号：
联络地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

377 期有奖征答得奖名单揭晓

单位	姓名	单位	姓名	单位	姓名
远传电信	许○宜	亚东科技大学	庄○钦	远东商银	崔○瀚
远传电信	黄○杰	四川亚东水泥	赖○	远东商银	赵○良
远通电收	许○绫	远百成功店	王○娟	裕民航运	赖○瑛
元智大学	林○靖	远百新竹店	田○涵	亚东医院	孙○蕙
亚东石化	谢○宏	亚泥花莲厂	张○萱	鼎鼎企管	黄○萱

恭喜上列幸运儿分别得到面额 300 元的远东百货商品券！





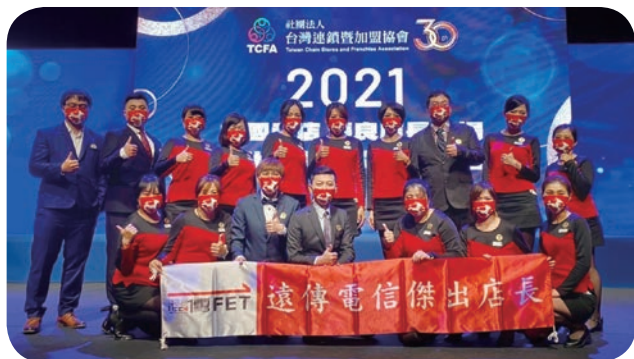
➤ 远东巨城购物中心荣获经济部第五届「Buying Power-- 社会创新暨新创产品及服务采购奖励机制 --- 采购参奖殊荣」，由罗仕清总经理（右）代表领奖。



➤ 远东新世纪以全球首创「纺织品资源再生与升级回收再利用之循环技术」，获得第十八届国家新创奖 -- 企业新创奖（环境科技与能源应用类），廖瑞芬副总经理（右）代表受奖。



➤ 元智大学绿科中心举办「2021 储能科技创意海报竞赛」，吸引 20 多所大学报名参赛，评审与活动团队合影留念。



➤ 台湾连锁暨加盟协会（TCFA）举行「全国商店优良店长表扬暨杰出店长选拔」颁奖典礼，远传 17 位门市店长获肯定。



➤ 远百桃园店号召民众响应「圣诞圆梦百分百成真 130 位孩童圣诞心愿」活动，并将募得的圣诞礼物送予卫福部「北区儿童之家」的小朋友们。

金虎獻利

— 2022 —
01/01~03/31

新臺幣1年期優惠定存

0.85%

自然人戶



活動詳情



行動銀行APP



遠東商銀HAPPY+
LINE官方帳號



本專案詳情請洽各分行人員或參閱官網活動辦法